

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN
FACULTAD POLITÉCNICA
INGENIERÍA EN SISTEMAS DE PRODUCCIÓN
PLAN 2009
PROGRAMA DE ESTUDIOS

Resolución N° 19/16/46-00 Acta N° 1057/19/08/2019 - ANEXO 02

I. - IDENTIFICACIÓN

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Asignatura | : Electiva I,II, III o IV - Portugués II |
| 2. Nivel | : ----- |
| 3. Horas semanales | : 5 horas |
| Clases teóricas | : 3 horas |
| Clases prácticas | : 2 horas |
| 4. Total real de horas disponibles | : 85 horas |
| Clases teóricas | : 51 horas |
| Clases prácticas | : 34 horas |

II. - JUSTIFICACIÓN

III. - OBJETIVOS

1. Gramática básica, estructuras lingüísticas y usos.
2. Cartas y correos electrónicos en portugués.
3. Fichas catalográficas y resúmenes de libros en portugués.
4. Tipos redaccionales y principios de redacción comercial en portugués.
5. Investigación en Internet, en portugués.
6. Libros y revistas digitales.
7. Investigación para la información en la era del Internet.

IV. - PRE - REQUISITO

No tiene.

V. - CONTENIDO

5.1. Unidades programáticas

1. Gramática básica, estructuras lingüísticas y usos.
2. Cartas y correos electrónicos en portugués.
3. Fichas cartográficas y resúmenes en portugués
4. Tipos redaccionales y principios de redacción comercial en portugués.
5. Investigación en internet en portugués.
6. Libros y revistas digitales
7. La investigación para la información en la era de internet.

5.2. Desarrollo de las unidades programáticas

1. Gramática básica, estructuras lingüísticas y usos.
 - 1.1. Modo Subjuntivo.
 - 1.1.1. Presente del subjuntivo.
 - 1.1.2. Pretérito imperfecto del subjuntivo y condicional
 - 1.1.3. Futuro del subjuntivo y futuro del presente.
 - 1.1.4. Modo imperativo.
 - 1.2. Preposiciones.
 - 1.3. Verbos Irregulares.
 - 1.4. Pronombres.
 - 1.4.1. Pronombres del caso recto y oblicuo.
 - 1.4.2. Colocación de pronombres átomos.
 - 1.4.3. Próclise, mesóclise, enclise.
 - 1.4.4. Transformación en los verbos.
 - 1.4.5. Pronombres Indefinidos.
 - 1.5. Diminutivo del sustantivo.
 - 1.6. Usos del Porque, A gente, Mesmo.
 - 1.7. Expresiones Idiomáticas (partes del cuerpo humano.)
 - 1.8. Antónimos.
2. Cartas y correos electrónicos en portugués.
 - 2.1. Traducir cartas comerciales y frases usadas.
 - 2.2. Redacción de cartas y correos recibidos.
3. Fichas cartográficas y resúmenes en portugués
 - 3.1. Lectura, traducción e interpretación de textos
 - 3.2. Vocabulario Bibliotecológico.
 - 3.3. Traducción de las fichas y los resúmenes.



- 3.4. Traducción de materiales.
4. Tipos redaccionales y principios de redacción comercial en portugués.
 - 4.1. La descripción.
 - 4.2. La narración.
 - 4.3. La disertación o ensayo.
 - 4.4. Principios generales de redacción comercial en portugués.
5. Investigación en internet en portugués.
 - 5.1. Google.
 - 5.2. Alta Vista.
 - 5.3. Hotbot
 - 5.4. Otros
6. Libros y revistas digitales
 - 6.1. Búsquedas en Internet.
 - 6.2. Traducción de algunas páginas
7. La investigación para la información en la era de internet.
 - 7.1. Búsquedas en Internet.
 - 7.2. Tipos: Traducción de materiales, referentes al tema.

VI. - ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

1. Desarrollo de clases participativas. Técnica expositiva.
2. Lectura de textos y traducciones al español.
3. Búsqueda de información en Internet.
4. Traducciones orales y/o escritas.
5. Utilización de diccionarios y otras obras de referencia.

VII. - MEDIOS AUXILIARES

1. Pizarra
2. Textos en portugués
3. Proyector

VIII. - EVALUACIÓN

Acorde a la Reglamentación y Normativas vigentes en la Facultad Politécnica.

IX. - BIBLIOGRAFÍA

COLECCIÓN DE LA BIBLIOTECA DE LA FACULTAD POLITÉCNICA

- Fernandes, J. C. (1995). *Diccionario portugués – español: según las normas del acuerdo ortográfico Luso-Brasileño de 1945 y de la última edición de la Real Academia Española*. Barcelona: HYMSA.
- Mega portugués: portugués - español, espanhol – português. (1998). Barcelona: Sopena

BASE DE DATOS ON LINE

- Azevedo, M. M. (2005). *Portuguese: A Linguistic Introduction*. Cambridge, UK: Cambridge University Press. Retrieved from <http://search.ebscohost.com>

